

Zec

Chapter 4

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וַיִּעִרְנִי	בִּי	הַדֹּבֵר	הַמְּלָאֲכָיִם	וַיָּשָׁב	1
dan-membangunkan-aku	denganku	yang-berbicara	sang-malaikat	Dan-kembalilah	
H5782		H1696	H4397	H7725	
	מִשְׁנֵתוֹ:	יִעוֹר	אֲשֶׁר-	כְּאִישׁ	
	dari-tidurnya	dibangunkan	yang-	seperti-seorang	
	H8142	H5782		H0376	

Datanglah kembali malaikat yang berbicara dengan aku itu, lalu dibangunkannyalah aku seperti seorang yang dibangunkan dari tidurnya.

(וַיֹּאמֶר)	[וַיֹּאמֶר]	רָאָה	אֵתָהּ	מָה	אֵלַי	וַיֹּאמֶר	2
(Dan-aku-berkata)	[dan-aku-berkata]	melihat	engkau	Apa	kepadaku	Dan-berkatalah	
H0559	H0559	H7200		H4100	H0413	H0559	
רֵאשָׁתָּהּ	עַל-	וְנִלְחָהּ	כֻּלָּהּ	זָהָב	מְנוֹרֹתָ	וְהִנֵּה	וּרְאִיתִי
puncaknya	di-atas-	dan-bohlanya	seluruhnya	emas	kandil	dan-sesungguhnya	Aku-melihat
		H1543	H3605	H2091	H4501	H2009	H7200
עַל-	אֲשֶׁר	לְנֵרוֹת	מוֹצְקוֹת	וְשִׁבְעָה	שִׁבְעָה	עָלֶיהָ	וְשִׁבְעָה
di-atas-	yang	untuk-pelita-pelita	saluran	dan-tujuh	tujuh	di-atasnya	pelitanya dan-tujuh
			H4166	H7651	H7651		H7651
							רֵאשָׁתָּהּ:
							puncaknya

Maka berkatalah ia kepadaku: "Apa yang engkau lihat?" Jawabku: "Aku melihat: tampak sebuah kandil, dari emas seluruhnya, dan tempat minyaknya di bagian atasnya; kandil itu ada tujuh pelitanya dan ada tujuh corot pada masing-masing pelita yang ada di bagian atasnya itu.

עַל-	וְאֶחָד	הַנִּלְחָהּ	מִיְמִין	אֶחָד	עָלֶיהָ	זֵיתִים	וּשְׁנַיִם	3
di-sebelah-	dan-satu	bohl	di-sebelah-kanan	satu	di-atasnya	pohon-zaitun	Dan-dua	
	H0259	H1543	H3225	H0259		H2132	H8147	
							שְׁמֹאלָהּ:	
							kirinya	
							H8040	

Dan pohon zaitun ada terukir padanya, satu di sebelah kanan tempat minyak itu dan satu di sebelah kirinya."

כֵּן	בִּי	הַדֹּבֵר	הַמְּלָאֲכָיִם	אֵלַי-	וַיֹּאמֶר	וַיַּעֲנֵן	4	
demikian	denganku	yang-berbicara	sang-malaikat	kepada-	dan-berkata	Dan-aku-menjawab		
H0559		H1696	H4397	H0413	H0559			
						אֵדָנִי:		
						tuanku		
						ini		
						H0113	H0428	H4100

Lalu berbicaralah aku, kataku kepada malaikat yang berbicara dengan aku itu: "Apakah arti semuanya ini, tuanku?"

הֲלוֹא Tidakkah H3808	אֵלַי kepadaku H0413	וַיֹּאמֶר dan-berkata H0559	בִּי denganku	הַדֹּבֵר yang-berbicara H1696	הַמַּלְאָאִים sang-malaikat H4397	וַיַּעַן Dan-menjawablah	5	
		אֲדֹנָי: tuanku H0113	לֹא Tidak H3808	וַיֹּאמֶר Dan-aku-berkata H0559	אֵלֶּה ini H0428	הֵמָּה mereka H1992	מָה- apa- H4100	וַיֵּדְעָה engkau-tahu H3045

Maka berbicaralah malaikat yang berbicara dengan aku itu, katanya kepadaku: "Tidakkah engkau tahu, apa arti semuanya ini?" Jawabku: "Tidak, tuanku!"

אֶל- kepada- H0413	יְהוָה TUHAN H3068	דְּבַר- firman- H1697	זֶה Inilah H2088	לְדַמּוּן demikian H0559	אֵלַי kepadaku H0413	וַיֹּאמֶר dan-berkata H0559	וַיַּעַן Dan-Ia-menjawab	6
כִּי melainkan	בְּכֹחַ dengan-kekuatan	וְלֹא dan-bukan H3808	בְּחֵיל dengan-keperkasaan H2428	לֹא Bukan H3808	לְדַמּוּן demikian H0559	זֵרֻבָּבֶל Zerubabel H2216	אִם- hanya- H7307	
		צְבָאוֹת: semesta-alam H3068	יְהוָה TUHAN H0559	אָמַר berfirman H0559	בְּרוּחִי dengan-Roh-Ku H7307			

Maka berbicaralah ia, katanya: "Inilah firman TUHAN kepada Zerubabel bunyinya: Bukan dengan keperkasaan dan bukan dengan kekuatan, melainkan dengan roh-Ku, firman TUHAN semesta alam.

לְמִישֵׁר menjadi-dataran H4334	זֵרֻבָּבֶל Zerubabel H2216	לְפָנַי di-hadapan H6440	הַגָּדוֹל yang-besar	הָר- gunung- H2022	אֲתָהּ engkau	מִי- Siapakah- H4310	7
חַן Kasih-karunia H2580	תְּשֹׂאוֹת dengan-seruan H8663	הָרֵאשִׁית puncak H7222	הָאֶבֶן batu H0068	אֶת- akan- H0853	וְהוֹצִיא Dan-ia-akan-membawa-keluar H3318	חַן kasih-karunia H2580	
				פָּ atasnya H2580	לָהּ: atasnya		

Siapakah engkau, gunung yang besar? Di depan Zerubabel engkau menjadi tanah rata. Ia akan mengangkat batu utama, sedang orang bersorak: Bagus! Bagus sekali batu itu!"

לְדַמּוּן: demikian H0559	אֵלַי kepadaku H0413	יְהוָה TUHAN H3068	דְּבַר- firman- H1697	וַיָּהִי Dan-datanglah H1961	8
---	--	--	---	--	---

Kemudian datanglah firman TUHAN kepadaku, demikian:

תְּבַצְעֶנָּה akan-menyesaikannya H1214	וַיְדִינוּ dan-tangannya H3027	הַזֶּה ini H2088	הַבַּיִת rumah	יִסְדּוּ meletakkan-dasar H3245	זֵרֻבָּבֶל Zerubabel H2216	יָדָיו Tangan H3027	9
אֵלַיְכֶם: kepadamu H0413	שְׁלַחְנִי mengutus-aku H7971	צְבָאוֹת semesta-alam	יְהוָה TUHAN H3068	כִּי- bahwa-	וַיֵּדְעָה dan-engkau-akan-tahu H3045		

"Tangan Zerubabel telah meletakkan dasar Rumah ini, dan tangannya juga akan menyelesaikannya. Maka kamu akan mengetahui, bahwa TUHAN semesta alam yang mengutus aku kepadamu.

